

بيانات العمل		Employment Details	
اسم الشركة:	Company Name:	الإمارة/المدينة، الدولة:	Emirate/City, Country:
الرقم الوظيفي:	Employee ID:	اسم الشارع:	Street Name:
رقم هاتف المكتب:	Off. Tel. No:	أقرب علامة بارزة:	Nearest Landmark:
اسم البناية:	Building Name:		
بيانات السكن بدولة الإمارات		Residence Details in UAE	
اسم البناية/الفلا:	Building/Villa Name:	رقم الشقة/الفلا:	Flat/Villa No:
الإمارة/المدينة، الدولة:	Emirate/City, Country:	اسم الشارع:	Street Name:
رقم الهاتف النقال:	Mob. No:	أقرب علامة بارزة:	Nearest Landmark:
بيانات السكن الدائم		Permanent Residence Address	
منزل / شقة (اسم/رقم):	House/Apartment (Name/No):	اسم الشارع والرقم:	Street Name or No:
البلدة/المدينة:	Town/City:	المحافظة / الولاية:	Province/State:
الدولة:	Country:	ص.ب./ الرمز البريدي:	Postal/P.O. Box/Zip Code:
رقم الهاتف في بلد الموطن:	Home Country Tel. No:		
إعلان خاص بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية		FATCA Declaration	
<p>لغايات قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية الأمريكي وبناء على تعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، يجب على كل من يفتح حساب مصرفي أن يبين ما إذا كان شخصاً أمريكياً أم غير أمريكي. كما يرجى العلم أنه كجزء من إجراءات فتح الحساب المطبقة لدينا، سنراجع الوثائق الأخرى التي تقدمها أنت أو الوثائق المتاحة عموماً وقد نطلب منك مزيداً من المعلومات حول تصنيف قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية الذي اخترته أدناه.</p>			
هل أنت مواطن أمريكي / مقيم / حامل بطاقة خضراء؟	1.	لا <input type="checkbox"/> No	نعم <input type="checkbox"/> Yes
هل أنت من مواليد الولايات المتحدة الأمريكية؟	2.	لا <input type="checkbox"/> No	نعم <input type="checkbox"/> Yes
هل لديك عنوان / رقم هاتف / عنوان بريد في الولايات المتحدة الأمريكية يكون هو العنوان الوحيد لصاحب الحساب؟	3.	لا <input type="checkbox"/> No	نعم <input type="checkbox"/> Yes
هل لديك عنوان «مراسلة بديل» أو عنوان «بريد محفوظ» في الولايات المتحدة الأمريكية؟	4.	لا <input type="checkbox"/> No	نعم <input type="checkbox"/> Yes
هل لديك تعليمات دفع متكررة لدفع مبالغ إلى عنوان في الولايات المتحدة الأمريكية أو إلى حساب في الولايات المتحدة الأمريكية؟	5.	لا <input type="checkbox"/> No	نعم <input type="checkbox"/> Yes
هل حررت وكالة قانونية أو عينت شخصاً كمفوض بالتوقيع له عنوان في الولايات المتحدة الأمريكية؟	6.	لا <input type="checkbox"/> No	نعم <input type="checkbox"/> Yes
<p>* In care of mail address in the US means "Often abbreviated as c/o, "care of" means through someone or by way of someone. This phrase indicates that something is to be delivered to an addressee where they don't normally receive correspondence. In practice, it lets the post office know the recipient is not the normal recipient at that street address"</p> <p>'Hold Mail' address in US means "Hold Mail stops mail delivery to your address, but does not redirect it. Hold Mail is used for times when you do not need access to your mail or do not have a fixed address where mail can be forwarded. It is usually used for shorter periods, such as vacations".</p> <p>If the answer to any of the questions above (from 1 to 6) is 'Yes' then, please provide the duly filled and signed FATCA self-declaration forms (W9 Form or W8BEN form). The forms can be downloaded directly from https://www.irs.gov/</p>			
<p>*يقصد بعنوان المراسلة البديل في الولايات المتحدة الأمريكية ويشار إليه اختصاراً في العادة بـ «لعناية» إرسال بريد عن طريق شخص ما أو بواسطة. تشير هذه العبارة إلى أنه سيتم تسليم شيء ما إلي المرسل إليه عندما لا يكون متاحاً لتلقي المراسلات عادة. ومن الناحية العملية، يتيح هذا العنوان لمكتب البريد معرفة أن المستلم ليس هو المستلم الاعتيادي في عنوان الشارع المشار إليه»</p> <p>يقصد بعنوان «البريد المحفوظ» في الولايات المتحدة الأمريكية أن «إدارة البريد المحفوظ توقف إرسال البريد إلى عنوانك لكنها لا تعيد توجيهه مجدداً. يُستخدم البريد المحفوظ في الأوقات التي لا تحتاج فيها إلى الحصول على بريدك أو في الأوقات التي لا يكون لديك فيها عنوان ثابت يمكن إعادة توجيه البريد إليه. وعادة ما يستخدم هذا البريد لفترات أقصر مثل الإجازات.»</p> <p>إذا كانت الإجابة على أي من الأسئلة أعلاه (من 1 إلى 6) هي «نعم»، يرجى تقديم نماذج إقرار ذاتي معبأة وموقعة حسب الأصول بالامتثال لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (نموذج W9 أو نموذج W8BEN. يمكن تنزيل النماذج مباشرة من الموقع الإلكتروني https://www.irs.gov/</p>			

Dubai Islamic Bank Public Joint Stock Company, licensed and regulated by the Central Bank of the UAE

بنك دبي الإسلامي، شركة مساهمة عامة مرخصة و خاضعة لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

CRS Declaration

إعلان خاص بالمعايير الموحدة للإقرار الضريبي

Effective 1st January 2017, common reporting standards ('CRS') regulation requires financial institutions such as Dubai Islamic Bank ('the Bank'), to collect and report certain information about an account holder's current tax residency, account information and information about its controlling persons, as mandated by the concerned UAE authority.

اعتباراً من 1 يناير 2017، تتطلب المعايير الموحدة للإقرار الضريبي من المؤسسات المالية مثل بنك دبي الإسلامي («البنك») جمع معلومات معينة والإبلاغ عنها حول الإقامة الضريبية الحالية لصاحب الحساب، ومعلومات عن الحساب، ومعلومات عن الأشخاص الذي يسيطرون عليه، طبقاً للتعليمات الصادرة عن السلطة الإماراتية المعنية.

Are you a Tax resident in a country other than UAE? Yes ☐ نعم No ☐ لا

هل أنت مقيم في بلد غير الإمارات العربية المتحدة؟
إذا كان الجواب على السؤال أعلاه «نعم»، يرجى ملء التفاصيل الضريبية ذات الصلة أدناه:

If answer to the above is 'Yes', please fill in the below Tax related details:

Tax Related Information

المعلومات الضريبية

يرجى تحديد الاختيار المناسب من أدناه، بحالة لم يتوفر الرقم الضريبي

If a Tax Identification Number (TIN) is not provided, please select the appropriate reason from the following.

السبب أ Reason A	لا تقوم الدولة الملزم لها صاحب الحساب بدفع الضرائب بإصدار رقم ضريبي للمقيمين لديها The country where the Account Holder is liable to pay tax does not issue TINs to its residents.
السبب ب Reason B	لا يستطيع صاحب الحساب الحصول على الرقم الضريبي أو ما يشابهه (يرجى توضيح السبب) The Account Holder is unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain).
السبب ج Reason C	لا تطلب السلطة في الدولة المقيم بها صاحب الحساب ضريبياً والمذكورة أدناه بالافصاح عن الرقم الضريبي The authorities of the country of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed
السبب د Reason D	لا توجد في الدولة المقيم بها صاحب الحساب نظام ضرائب The country of Account Holder's residence does not have tax policies.

الملاحظات (بحالة اختيار السبب ب) Remarks (incase Reason B is selected)	السبب (أ، ب، ج، د) Reason (A, B, C & D)	الرقم الضريبي أو ما يشابهه TIN or Equivalent No.	بلد الإقامة ضريبياً Country of tax residence	SN

Declarations and Signature

الافصاح والتوقيع

I have read the Banking Agreement Terms & Conditions available on the DIB Website (<https://www.dib.ae/terms-and-conditions>) and agree to abide by them.

In case of any mismatch/additional information required for the purpose of opening the account, I irrevocably and unconditionally agree to have the Information provided on certified copies of the original documents submitted along with the application to be taken by the Bank as true and accurate and will be used to update the Bank's official records. I acknowledge that a cheque book will be issued and sent to me by default by the Bank if I have applied for a current account provided my monthly minimum salary is AED 3,000.

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Dubai Islamic Bank PJSC (DIB) setting out how DIB may use and share this information.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities / Central Bank of the country in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. I absolve DIB from any responsibility in the event of any errors, inconsistencies or lack of details provided above.

لقد قرأت شروط وأحكام عقود المعاملات المصرفية، وأوافق على الالتزام بها. وأقر أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة. (<https://www.dib.ae/terms-and-conditions>)

في حالة وجود أي عدم تطابق / معلومات إضافية مطلوبة لغرض فتح الحساب، أوافق بشكل لا رجعة فيه ودون قيد أو شرط على أن تكون المعلومات المقدمة على نسخ مصدقة من الوثائق الأصلية المقدمة مع الطلب والتي سيحصل البنك عليها صحيحة ودقيقة وأنه سيتم استخدامها لتحديث السجلات الرسمية للبنك. أقر بأنه سيتم إصدار دفتر شيكات وإرساله إلي بشكل افتراضي من قبل البنك إذا تقدمت بطلب للحصول على حساب جاري شريطة ألا يقل الراتب الشهري عن 3,000 درهم.

أنا على علم تام بأن المعلومات المقدمة من قبلي هي متوافقة مع شروط فتح الحساب للمنشآت لدى بنك دبي الإسلامي والتي توضح أيضاً كيفية قيام البنك بتزويد هذه المعلومات للغير.

أنا على علم تام بأن المعلومات الواردة بهذا النموذج وأيضا المعلومات الخاصة بالمنشأة و أيضا الحسابات المتوجب الإفصاح عنها، أنه يمكن تزويد هذه المعلومات للسلطات الضريبية أو للبنك المركزي للدولة الموجود بها الحساب وأيضا سيتم تبادل المعلومات مع السلطات في الدولة أو الدول التي من الممكن أن تكون المنشأة مقيمة ضريبياً لديها، وذلك عملاً بالاتفاقيات بين الحكومات بخصوص تبادل معلومات الحسابات المالية.

أشهد بأن جميع العبارات الواردة بهذا النموذج هي صحيحة تماماً ومكتملة. وأيضاً أنني أعفي بنك دبي الإسلامي من أي مسؤولية بحالة وقوع أي أخطاء أو قصور في المعلومات المزودة أعلاه.

I undertake to advise DIB within 30 days of any change in circumstances which affects the tax registry status of the Individual identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide DIB with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

I confirm that the information given above is correct & complete & account shall be operated by me singly. I understand and acknowledge the risk associated with having my Debit card, PIN and TPIN delivered to the authorised representatives of my company, mentioned below, and agree to indemnify and keep Dubai Islamic Bank indemnified against any and all damages or claims whatsoever arising out of or in connection with the delivery of the above mentioned items:

1) Name: _____: الإسم (1)

Designation: _____: المسمى الوظيفي:

2) Name: _____: الإسم (2)

Designation: _____: المسمى الوظيفي:

اتعهد بإعلام بنك دبي الإسلامي خلال فترة 30 يوما بأي تغيير يطرأ ويؤثر على وضع الإقامة الضريبي لحساب المنشأة المذكور بهذا النموذج ، أو ان المعلومات المذكورة قد أصبحت غير صحيحة لأي سبب ما ، وعليه يجب تزويد البنك بنموذج افصاح جديد خلال فترة 90 يوما من حصول التغيير.

الرجاء تسليم بطاقة الخصم مع رقم التعريف الشخصي، أفهم وأقر بالمخاطر المرتبطة بتسليم بطاقة الخصم الخاصة بي ورقم التعريف الشخصي ورقم التعريف الشخصي للخدمات المصرفية الهاتفية إلى الممثلين المعتمدين لشركتي المذكورة أدناه، وأوافق على تعويض بنك دبي الإسلامي عن أي وجميع الأضرار أو المطالبات أيا كانت فيما يتعلق بتسليم ما ذكر أعلاه:

For the bank's schedule of charges, please visit:
<https://www.dib.ae/schedule-of-charges>

لمعرفة لائحة رسوم الخدمات المصرفية، يرجى زيارة:
<https://www.dib.ae/schedule-of-charges>

Opt in & Opt Out

I/We authorize the Bank to communicate/contact me/us on communication including marketing of existing products/ services or promoting new financial products/ services or other related products (including market research and customer surveys) via the following channels of the Bank:

Channels	Customer Decision
Email	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
SMS	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Phone Call	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

الإشتراك في / الانسحاب من

أنا / نحن أفوض / نفوض بموجبه البنك بالتواصل / الاتصال بي / بنا لغرض إعلامنا بما في ذلك تسويق المنتجات / الخدمات الحالية أو الترويج لخدمات / منتجات مالية جديدة أو أي منتجات أخرى ذات صلة (بما في ذلك أبحاث السوق استطلاعات المتعاملين العملاء) عن طريق القنوات التالية الخاصة بالبنك:

القنوات	إختيار العميل
بريد إلكتروني	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
رسائل نصية	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
إتصال هاتفي	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا

Customer Consent

I/we understand and accept that my/our expressed consent is required for the Bank to collect, process and share my/our personal information for the purposes listed in the Banking Services Agreement Terms and Conditions. The information provided will be shared and retained in accordance with applicable law concerning data security and privacy protections to safeguard my/our interest as per specifications of the Central Bank of the United Arab Emirates. I/we understand that I/we have the right to withdraw expressed consent for the processing or sharing of my/our information except for the services which requires such consent for the Bank's business operations, however in such case some services may not be available to me/us.

☐ I/we give my/our expressed consent for the Bank to collect, process and share my/our personal information

موافقة المتعامل

أنا / نحن نفهم ونقبل أن موافقتي / موافقتنا الصريحة مطلوبة للبنك لجمع ومعالجة ومشاركة معلوماتي الشخصية للأغراض المدرجة في شروط وأحكام اتفاقية الخدمات المصرفية. سيتم مشاركة المعلومات التي تم تقديمها من طرفكم والاحتفاظ بها وفقا للقانون المعمول به فيما يتعلق بأمن البيانات وحماية الخصوصية لحماية مصلحتي / مصلحتنا وفقا لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. أنا / نحن ندرك أن لدي / لدينا الحق في سحب الموافقة الصريحة على معالجة أو مشاركة معلوماتي / معلوماتنا باستثناء الخدمات التي تتطلب مثل هذه الموافقة للعمليات التجارية للبنك ، ولكن في مثل هذه الحالة قد لا تكون بعض الخدمات متاحة لي / لنا.

☐ أنا / نحن نعطي / موافقتنا الصريحة للبنك على جمع ومعالجة ومشاركة معلوماتي / معلوماتنا الشخصية.

Customer's Specimen Signature:

توقيع العميل: